

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3551/88 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1988 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ και Ιορδανίας	1
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3552/88 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1988 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για τα κομμένα νωπά άνθη και μπουμπούκια ανθέων, καταγωγής Μαρόκου (1989)	2
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3553/88 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1988 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 43/81 περί καταρτίσεως του πίνακα των αντιπροσωπευτικών αγορών για τον τομέα του χοιρείου κρέατος μέσα στην Κοινότητα	4
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3554/88 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1988 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 987/68 περί θέσπισης των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων για το αποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε τυρίνη και τυρινικά άλατα	6
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3555/88 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1988 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2194/85 για τη θέσπιση γενικών κανόνων που αφορούν ειδικά μέτρα για τους σπόρους σόγιας	7
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3556/88 της Επιτροπής της 14ης Νοεμβρίου 1988 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 για ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας που κατάγονται από την Κύπρο, το Ισραήλ και την Ιορδανία	8
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3557/88 της Επιτροπής της 14ης Νοεμβρίου 1988 που καθορίζει τις κοινοτικές τιμές στην παραγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων της ανθοκομίας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και του Μαρόκου	9
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3558/88 της Επιτροπής της 14ης Νοεμβρίου 1988 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων βουτυρέλαιου ως επισιτιστική βοήθεια	11

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3559/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 που διορθώνει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3400/88 περί καθορισμού των ποσών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης .....	15
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3560/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 για το κλείσιμο των διαγωνισμών σχετικά με την προμήθεια διαφόρων παρτίδων λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια .....	16
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3561/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως .....	17
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3562/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη .....	19
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3563/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί συστάσεως καθεστώτος ελέγχων που εφαρμόζεται στις εισαγωγές κατεψυγμένων καλαμαριών .....	21
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3564/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία .....	23
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3565/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία .....	25
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3566/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσα .....	27
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3567/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 .....	28
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3568/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς και επαναφοράς του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή μανταρινιών, συμπεριλαμβανομένων των tangerines και satsumas, wilkings και άλλων παρομοίων υβριδίων εσπεριδοειδών, εκτός των κλημεντινών, προελεύσεως Τουρκίας .....	31
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3569/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη .....	32
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3570/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί τροποποίησεως του ποσού βάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης .....	34

---

ΙΙ Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

88/568/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 24ης Οκτωβρίου 1988 σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ (IV/32.437/8 — Eurotunnel) .....

88/569/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1988 σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα (1987-1991) που υπέβαλε η Γαλλία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 .....

(συνέχεια στην 3η σελίδα του εξωφύλλου)

88/570/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1988 σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού της υδατοκαλλιέργειας και της διευθέτησης των προστατευόμενων θαλασσιών ζωνών στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα (1987-1991) που υπέβαλε η Γαλλία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 ..... 44

88/571/ΕΟΚ:

- \* Οδηγία της Επιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1988 για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 79/196/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν το ηλεκτρολογικό υλικό που δύναται να χρησιμοποιηθεί σε ατμόσφαιρα υπέχουσα τον «κίνδυνο εκρήξεως» και που απαιτεί ορισμένους τρόπους προστασίας ..... 46

---

**Διορθωτικά**

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3173/88 του Συμβουλίου της 14ης Οκτωβρίου 1988 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3977/87 για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων ή ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, του συνόλου επιτρεπομένων αλιευμάτων για το 1988 και ορισμένων όρων υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν (ΕΕ αριθ. L 282 της 15.10.1988) .... 48

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3551/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 14ης Νοεμβρίου 1988

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ και Ιορδανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου προβλέπει ότι τα τριαντάφυλλα και τα γαρίφαλα υπάγονται, κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, στην επιβολή προτιμησιακών δασμών, εντός των ορίων δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίγεται για όλα τα νωπά κομμένα άνθη του κωδικού ΣΟ 0603 10, καταγωγής Μαρόκου· ότι αυτά τα δασμολογικά πλεονεκτήματα εφαρμόζονται μόνο στις εισαγωγές για τις οποίες έχουν τηρηθεί ορισμένοι όροι τιμών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87<sup>(1)</sup> καθορίζει τους όρους εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ και Ιορδανίας· ότι η εφαρμογή του κανονισμού

αυτού πρέπει να επεκταθεί στα ίδια προϊόντα, καταγωγής Μαρόκου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται ως εξής:

«Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας, καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ και Ιορδανίας και Μαρόκου.»

2. Στο άρθρο 1, οι όροι «καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ και Ιορδανίας» αντικαθίστανται από τους όρους «καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την εφαρμογή του πρόσθετου πρωτοκόλλου στη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΟΤΤΑΚΗΣ

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1987, σ. 22.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3552/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 14ης Νοεμβρίου 1988

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για τα κομμένα νωπά άνθη και μπουμπούκια ανθέων, καταγωγής Μαρόκου (1989)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου<sup>(1)</sup> προβλέπει στο άρθρο 2 ότι τα κομμένα νωπά άνθη και μπουμπούκια ανθέων που υπάγονται στους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας του άρθρου 1 και κατάγονται από τη χώρα αυτή, υπόκεινται, κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, σε μειωμένους δασμούς, μέσα στα όρια ετήσιας κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης 300 τόνων·

ότι, μέσα στα όρια αυτά, οι επιβαλλόμενοι δασμοί καταργούνται προοδευτικά κατά τη διάρκεια των ιδίων περιόδων και σύμφωνα με το ίδιο χρονοδιάγραμμα όπως προβλέπεται στα άρθρα 75 και 243 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας· ότι, για την περίοδο από 1ης Νοεμβρίου 1988 μέχρι 31 Οκτωβρίου 1989, οι ποσοστιαίοι δασμοί ισούνται με το 62,5% των δασμών βάσης, από 1ης Νοεμβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1988, και με το 50% των δασμών βάσης, από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Οκτωβρίου 1989· ότι, μέσα στα όρια αυτής της ποσόστωσης, το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζουν δασμούς που υπολογίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3189/88 του Συμβουλίου της 14ης Οκτωβρίου 1988 για τον καθορισμό του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις συναλλαγές της Ισπανίας και της Πορτογαλίας με το Μαρόκο και τη Συρία<sup>(2)</sup>· ότι πρέπει, λοιπόν, να ανοιχθεί η ποσόστωση αυτή για την περίοδο από 1ης Νοεμβρίου 1988 μέχρι 31 Οκτωβρίου 1989·

ότι τα τριαντάφυλλα με μεγάλο και μικρό άνθος και τα μονοανθή και πολυανθή γαρίφαλα γίνονται δεκτά στην ποσόστωση αυτή μόνον υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής

των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ και Ιορδανίας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3551/88<sup>(2)</sup>· ότι αυτά τα δασμολογικά πλεονεκτήματα εφαρμόζονται μόνο για τις εισαγωγές για τις οποίες έχουν τηρηθεί ορισμένοι όροι ως προς τις τιμές·

ότι πρέπει να εξασφαλιστούν ιδίως η ίση και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας στην εν λόγω ποσόστωση και η αδιάλειπτη εφαρμογή του συντελεστή που προβλέπεται για την ποσόστωση αυτή, σε όλες τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, σε όλα τα κράτη μέλη, και μέχρι την εξάντληση της ποσόστωσης· ότι, στην παρούσα περίπτωση, δεν πρέπει να προβλεφθεί κατανομή μεταξύ των κρατών μελών, με την επιφύλαξη ανάληψης από την ποσόστωση των ποσοτήτων που αντιστοιχούν στις ανάγκες τους, υπό τους όρους και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3· ότι αυτός ο τρόπος διαχείρισης απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, η οποία πρέπει, ιδίως, να μπορεί να παρακολουθεί την κατάσταση εξάντλησης της ποσόστωσης και να ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη·

ότι, επειδή το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και εκπροσωπούνται από την οικονομική ένωση Μπενελούξ, κάθε ενέργεια σχετική με τη διαχείριση των μεριδίων που έχουν χορηγηθεί σε αυτή την οικονομική ένωση μπορεί να διεξάγεται από ένα από τα μέλη της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Νοεμβρίου μέχρι 31 Οκτωβρίου 1989, οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που περιγράφονται παρακάτω, καταγωγής Μαρόκου, αναστέλλονται στο επίπεδο και μέσα στα όρια της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης που περιγράφονται κατωτέρω:

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 13. 8. 1988, σ. 18.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 287 της 20. 10. 1988, σ. 1..<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1987, σ. 22.<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Μέγεθος της ποσόστωσης (σε τόνους)	Ποσοστιαίος δασμός (σε %)
09.1152	0603 10 51 0603 10 53 0603 10 55 0603 10 61 0603 10 65 0603 10 69 0603 10 11 0603 10 13 0603 10 15 0603 10 21 0603 10 25 0603 10 29	Άνθη και μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, ναπά, αποξηραμένα, λευκασμένα, δαμμένα, διαβρεγμένα ή αλλιώς παρασκευασμένα: — Ναπά: — Από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαΐου — Από 1ης Ιουνίου έως 31 Οκτωβρίου	300	— Από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1988: 10,6 — Από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαΐου 1989: 8,5 — Από 1ης Ιουνίου έως 31 Οκτωβρίου 1989: 12

Μέσα στα όρια αυτής της ποσόστωσης, το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζουν δασμούς που υπολογίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3189/88

2. Η πρόσβαση στην ποσόστωση μπορεί να διακοπεί για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο και μικρό άνθος και τα μονοανθή και πολυανθή γαρύφαλα, εάν διαπιστωθεί σε κοινοτικό επίπεδο ότι δεν έχουν τηρηθεί οι όροι ως προς τις τιμές που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87.

Σε τέτοιες περιπτώσεις, η Επιτροπή, με κανονισμούς, επαναφέρει την είσπραξη των δασμών για τα εν λόγω προϊόντα και, ενδεχομένως, θέτει πάλι σε εφαρμογή τον παρόντα κανονισμό στις ημερομηνίες και για τα προϊόντα και τις περιόδους που υποδεικνύονται στους εν λόγω κανονισμούς.

3. Στην περίπτωση που πραγματοποιούνται ή προβλέπεται να πραγματοποιηθούν εισαγωγές προϊόντων που υπάγονται στην ποσόστωση, εντός προθεσμίας 14 ημερολογιακών ημερών κατ' ανώτατο όριο, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος προβαίνει, με σχετική κοινοποίηση προς την Επιτροπή, σε ανάληψη ποσότητας που αντιστοιχεί στις ανάγκες του, στο μέτρο που το διαθέσιμο υπόλοιπο της ποσόστωσης το επιτρέπει.

4. Αν το κράτος μέλος δεν χρησιμοποιήσει τις αναληφθείσες ποσότητες εντός της προθεσμίας των 14 ημερών, τότε επιστρέφει, μόλις αυτό είναι δυνατό, τα μη χρησιμοποιηθέντα υπόλοιπα, με τέλεξ που απευθύνεται στην Επιτροπή.

#### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε χρήσιμη διάταξη, ώστε οι αναλήψεις που πραγματοποιούν κατ' εφαρμογή του

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΟΤΤΑΚΗΣ

άρθρου 1 παράγραφος 3 να καθιστούν δυνατό τον χωρίς διακοπή καταλογισμό στο συνολικό τους μερίδιο της κοινοτικής ποσόστωσης.

2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει στους εισαγωγείς των εν λόγω προϊόντων την ελεύθερη πρόσβαση στην ποσόστωση, εφόσον το υπόλοιπο της ποσόστωσης το επιτρέπει.

3. Τα κράτη μέλη καταλογίζουν στις αναλήψεις τους τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, με το ρυθμό που τα προϊόντα αυτά προσκομίζονται στο τελωνείο υπό την κάλυψη διασαφήσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία.

4. Ο βαθμός εξάντλησης της ποσόστωσης διαπιστώνεται βάσει των εισαγωγών που καταλογίζονται σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 3.

#### Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη πληροφορούν την Επιτροπή, μετά από αίτησή της, για τις εισαγωγές που έχουν πράγματι καταλογιστεί στην ποσόστωση.

#### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 1988.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3553/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 14ης Νοεμβρίου 1988

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 43/81 περί καταρτίσεως του πίνακα των αντιπροσωπευτικών αγορών για τον τομέα του χοιρείου κρέατος μέσα στην Κοινότητα**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2266/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 5,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο πίνακας των αντιπροσωπευτικών αγορών για τον τομέα του χοιρείου κρέατος εντός της Κοινότητας καταρτίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 43/81<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3799/85<sup>(4)</sup>.

ότι έχουν γίνει ή ότι έχουν προβλεφθεί ορισμένες τροποποιήσεις στο επίπεδο των αντιπροσωπευτικών αγορών, κυρίως

μετά την εισαγωγή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3220/84 του Συμβουλίου της 13ης Νοεμβρίου 1984 για τον καθορισμό της κοινοτικής κλίμακας κατατάξεως των σφαγίων χοίρου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3530/86<sup>(6)</sup>· ότι είναι συνεπώς αναγκαίο να τροποποιηθεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 43/81,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 43/81 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΟΤΤΑΚΗΣ

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 26. 7. 1988, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 3 της 1. 1. 1981, σ. 15.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1985, σ. 31.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 301 της 20. 11. 1984, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 326 της 21. 11. 1986, σ. 8.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας των αντιπροσωπευτικών αγορών για τον τομέα του χοιρείου κρέατος μέσα στην Κοινότητα:

- |   |   |
|---|---|
| 1. Το σύνολο των ακολούθων αγορών:<br>και<br>το εξής κέντρο διαπιστώσεων:             | Genk, Lokeren e Herve<br>Ανδερλεψητ   |
| 2. Το εξής κέντρο διαπιστώσεως:   | København   |
| 3. Το σύνολο των ακολούθων κέντρων διαπιστώσεως:                                      | Kiel, Hamburg, Bremen, Hannover, Oldenburg, Münster, Düsseldorf, Trier, Frankfurt am Main, Stuttgart, Nürnberg, München   |
| 4. Το σύνολο των ακολούθων κέντρων διαπιστώσεως:<br>και<br>το σύνολο των εξής αγορών: | Ebro, Mercolérida, Mercovélez, Segovia, Segura, Silleda<br><br>Murcia, Barcelona, Burgos, Fuenteovejuna, Lugo, Pozuelo de Alarcon, Alhama de Murcia, Mollerusa, Calamocha, Segovia, Olivega |
| 5. Το σύνολο των ακολούθων κέντρων διαπιστώσεως:                                      | Rennes, Lyon, Nantes, Clermont-Ferrand, Bordeaux, Caen, Lille, Toulouse, Metz, Orléans  |
| 6. Το σύνολο των ακολούθων κέντρων διαπιστώσεως:                                      | Αλεξανδρούπολη, Σέρρες, Ιωάννινα, Λάρισα, Χαλκίδα, Πύργος, Ηράκλειο   |
| 7. Το σύνολο των ακολούθων αγορών:  | Cavan, Rooskey, Roscrea, Tralee and Mitchelstown  |
| 8. Το σύνολο των ακολούθων αγορών:  | Milano, Cremona, Mantova, Modena, Parma, Reggio Emilia, Macerata/Perugia  |
| 9. Το σύνολο των ακολούθων αγορών:  | Luxembourg, Esch  |
| 10. Το εξής κέντρο διαπιστώσεως:  | Rijswijk  |
| 11. Το κέντρο διαπιστώσεως του Bletchley για το σύνολο των ακολούθων περιοχών:        | Scotland, Northern Ireland, Wales e Western England, Northern England, Eastern England.»  |



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3554/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 14ης Νοεμβρίου 1988

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 987/68 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων για το αποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε τυρίνη και τυρινικά άλατα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1109/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 987/68<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1972, αποβλέπει στην πρόωθηση της αξιοποίησης των πρωτεϊνών γάλακτος, διευρύνοντας τη χρησιμοποίησή τους· ότι η κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων μπορεί να εξελιχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι καζείνες και τα καζεϊνικά άλατα (τυρίνες και τυρινικά άλατα) να χρησιμοποιούνται σαν πρώτη ύλη στην παρασκευή ορισμένων προϊόντων, τα οποία δεν αποτελούσαν αντικείμενο του κανονισμού αυτού· ότι, στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή πρέπει να εξουσιοδοτηθεί για να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα·

ότι τα μελλοντικά αποτελέσματα των μέτρων αυτών θα απαιτήσουν συνεχή και εμπεριστατωμένη εξέταση και ότι η αποκτηθείσα πείρα στον τομέα αυτόν θα μπορούσε να δικαιολογήσει την τροποποίησή τους,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1988.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 987/68, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Αν το επιβάλλει η κατάσταση της αγοράς, η ενίσχυση μπορεί να περιορισθεί στις καζείνες και τα καζεϊνικά που προορίζονται για ειδικές χρήσεις. Εξαιρέση συγκεκριμένων χρήσεων μπορεί να γίνει μόνον όταν η καταβολή της ενίσχυσης είναι οικονομικά ή τεχνολογικά περιττή ή θα οδηγούσε σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

Το μέτρο αυτό ισχύει ως τις 31 Δεκεμβρίου 1989. Το Συμβούλιο θα αποφασίσει πριν από τις 30 Νοεμβρίου 1989, βάσει εκθέσεως της Επιτροπής σχετικά με τις επιπτώσεις του, κατά πόσον η ισχύς του θα παραταθεί.

Μεταξύ άλλων, στην έκθεση θα εξετάζεται το κατά πόσο το μέτρο θα έχει οδηγήσει σε αθέμιτο ανταγωνισμό μεταξύ καζείνης κοινοτικής παραγωγής και εισαγωγών από τρίτες χώρες ή πρωτεϊνών μη γαλακτικής προελεύσεως.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΟΤΤΑΚΗΣ

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 27.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 6.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3555/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 14ης Νοεμβρίου 1988

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2194/85 για τη θέσπιση γενικών κανόνων που αφορούν ειδικά μέτρα για τους σπόρους σόγιας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1491/85 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1985 για την πρόβλεψη ειδικών μέτρων για τους πόρους σόγιας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2217/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2194/85<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2218/88<sup>(4)</sup>, προβλέπει ότι, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992, η ενίσχυση μπορεί να χορηγηθεί σε πρώτους αγοραστές που δεν είναι μεταποιητές· ότι συχνά οι πρώτοι αγοραστές που δεν είναι μεταποιητές είναι επιχειρήσεις οι οποίες, λόγω της μικρής τεχνικής και οικονομικής δυνατότητάς τους, δεν είναι σε θέση να εφαρμόσουν την ενιαία για την Κοινότητα μέθοδο δειγματοληψίας για την ανάλυση και τον καθορισμό της περιεκτικότητας σε ξένες ουσίες και υγρασία των σπόρων σόγιας, όπως αυτή καθορίζεται στα παραρτήματα I έως IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1470/68 της Επιτροπής της 23ης Σεπτεμβρίου 1968 περί λήψεως και αναγωγής δειγμάτων καθώς και περί προσδιορισμού της περιεκτικότητας

των ελαιούχων σπόρων σε έλαιο, σε ξένα σώματα και σε υγρασία<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2435/86<sup>(6)</sup>· ότι για να αποφευχθούν μεγάλες δυσκολίες για τους πρώτους αγοραστές, θα πρέπει να παραταθεί έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 η δυνατότητα εφαρμογής άλλων μεθόδων που παράγουν ισοδύναμα αποτελέσματα με εκείνα της ενιαίας μεθόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2194/85, η παράγραφος 3 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο πρώτο εδάφιο, οι όροι «Για τις περιόδους εμπορίας 1985/86, 1986/87 και 1987/88» αντικαθίστανται από τους όρους «Έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992».
2. Στο τρίτο εδάφιο, οι όροι «Από την περίοδο εμπορίας 1988/89» αντικαθίστανται από τους όρους «Από την 1η Ιανουαρίου 1993».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΟΤΤΑΚΗΣ

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 10. 6. 1985, σ. 15.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 11.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 2. 8. 1985, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 239 της 28. 9. 1968, σ. 2.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1986, σ. 55.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3556/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 14ης Νοεμβρίου 1988

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 για ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας που κατάγονται από την Κύπρο, το Ισραήλ και την Ιορδανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας που εισάγονται από την Κύπρο, το Ισραήλ, την Ιορδανία και το Μαρόκο<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3551/88<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι ο εν λόγω κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3551/88 επέκτεινε στα προϊόντα που κατάγονται από το Μαρόκο το σύστημα της τιμής που πρέπει να τηρείται κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας, που κατάγονται από την Κύπρο, το Ισραήλ και την Ιορδανία· ότι θα πρέπει να προσαρμοσθεί ανάλογα ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής της 17ης Μαρτίου 1988 περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας που κατάγονται από την Κύπρο, το Ισραήλ και την Ιορδανία<sup>(3)</sup>, προσθέτοντας την ένδειξη των προϊόντων που κατάγονται από το Μαρόκο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζώντων Φυτών και Προϊόντων Ανθοκομίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1988.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής 17ης Μαρτίου 1988 για ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας που κατάγονται από την Κύπρο, το Ισραήλ, την Ιορδανία και το Μαρόκο.»

2. Στο άρθρο 4, οι όροι «Κύπρος, Ισραήλ και Ιορδανία» αντικαθίστανται από τους όρους «Κύπρος, Ισραήλ, Ιορδανία και Μαρόκο».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την εφαρμογή του πρόσθετου πρωτοκόλλου στη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Μαρόκου.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1987, σ. 22.<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 72 της 18. 3. 1988, σ. 16.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3557/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Νοεμβρίου 1988

που καθορίζει τις κοινοτικές τιμές στην παραγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων της ανθοκομίας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και του Μαρόκου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 που καθορίζει τους όρους εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου (1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3551/88 (2), και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι, σε εφαρμογή του άρθρου 3 του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος και τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, που εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια δύο εβδομάδων, καθορίζονται δύο φορές το χρόνο, πριν από τις 15 Μαΐου και πριν από τις 15 Οκτωβρίου· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής της 17ης Μαρτίου 1988 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εν λόγω εισαγωγή (3), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3556/88 (4), οι τιμές για τα τριαντάφυλλα καθορίζονται με βάση τον μέσο όρο των ημερησίων τιμών που διαπιστώνονται για τις πρότυπες ποικιλίες της ποιοτικής κατηγορίας I, κατά τη διάρκεια των τριών προηγούμενων ετών, στις αντιπροσωπευτικές αγορές στην παρα-

γωγή· ότι για τα γαρίφαλα οι τιμές αυτές καθορίζονται με τους ίδιους όρους για τους μονοανθείς και πολυανθείς τύπους· ότι, για τον καθορισμό του μέσου όρου, αποκλείονται οι τιμές, εάν αποκλίνουν κατά 40 % ή περισσότερο από τον μέσο όρο των τιμών που διαπιστώθηκαν στην ίδια αγορά κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου των τριών προηγούμενων ετών·

ότι θα πρέπει να καθοριστούν οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή για τις διαδοχικές περιόδους των δύο εβδομάδων μέχρι 6 Ιουνίου 1989, με βάση τα στοιχεία που θα παρασχεθούν από τα κράτη μέλη·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζωντανών Φυτών και Προϊόντων Ανθοκομίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή για τα τριαντάφυλλα με μεγάλα άνθη, τα τριαντάφυλλα με μικρά άνθη, τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, για τις διαδοχικές περιόδους των δύο εβδομάδων μέχρι 6 Ιουνίου 1989 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Νοεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1987, σ. 22.

(2) Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(3) ΕΕ αριθ. L 72 της 18. 3. 1988, σ. 16.

(4) Βλέπε σελίδα 8 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Κοινοτικές τιμές στην παραγωγή

(σε ECU ανά 100 τεμάχια)

Εβδομάδες	Περίοδος	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλα άνθη	Τριαντάφυλλα με μικρά άνθη
46	17. 11. — 20. 11. 1988	14,44	11,85	31,52	13,68
47/48	21. 11. — 4. 12. 1988	15,45	12,53	37,33	15,25
49/50	5. 12. — 18. 12. 1988	15,53	12,14	34,90	14,94
51/52	19. 12. — 31. 12. 1988	20,34	13,52	48,91	20,76
1/ 2	1. 1. — 15. 1. 1989	16,32	10,66	46,56	19,82
3/ 4	16. 1. — 29. 1. 1989	15,59	10,72	49,83	21,12
5/ 6	30. 1. — 12. 2. 1989	16,64	11,83	62,02	24,65
7/ 8	13. 2. — 26. 2. 1989	15,95	12,42	67,52	31,94
9/10	27. 2. — 12. 3. 1989	12,84	10,50	49,97	24,00
11/12	13. 3. — 26. 3. 1989	13,54	11,55	40,44	22,54
13/14	27. 3. — 9. 4. 1989	13,85	12,90	37,73	18,55
15/16	10. 4. — 23. 4. 1989	11,85	12,81	34,35	17,09
17/18	24. 4. — 8. 5. 1989	12,82	13,46	30,01	16,99
19/20	9. 5. — 21. 5. 1989	12,48	11,80	24,97	12,55
21/22	22. 5. — 4. 6. 1989	11,31	11,54	24,26	11,83

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3558/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Νοεμβρίου 1988

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων βουτυρέλαιου ως επισιτιστική δότηθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής δότηθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1870/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής δότηθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής δότηθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής δότηθειας μετά το στάδιο fob.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής δότηθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 50 τόνους βουτυρέλαιου.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό

αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής δότηθειας<sup>(4)</sup>.

ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική δότηθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 1. 7. 1988, σ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. 1024/88 (\*) — Απόφαση της Επιτροπής της 19ης Μαΐου 1987
2. Πρόγραμμα: 1987
3. Δικαιούχος (?): Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, Service Logistique, boîte postale 372, CH-1211 Genève 19 (τηλ. 34 55 80, τэлеξ 22555 LRCS-CH)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου και παραλήπτης (?): Cruz Roja Boliviana, Avenida Simón Bolívar 1515, casilla 741, La Paz (τηλ. 34 09 48 / 32 65 68, τэлеξ 3318 BOLCRUZ)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Βολιβία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: δουτυρέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (?): να παρασκευασθεί από βούτυρο παρεμβάσεως (ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 7, I.3.1 και I.3.2)
8. Συνολική ποσότητα: 50 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: 5 kg σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών (°) και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σσ. 7 και 8 (I.3.3 και I.3.4)  
Συμπληρωματικές ενδείξεις επί της συσκευασίας:  
«ACCIÓN N° 1024/88 /κόκκινος σταυρός και / BUTTEROIL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA / ACCIÓN DE LA LIGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / DISTRIBUCIÓN GRATUITA / LA PAZ»  
και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 8 (I.3.4)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά βουτύρου από Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2 (τηλ. 78 90 11, τэлеξ 24280 + ή 25118 +)  
Οι διευθύνσεις των τόπων αποθήκευσης αναφέρονται στο παράρτημα II  
Τιμή πώλησης που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού, La Paz
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: La Paz, αποθήκες Ερυθρού Σταυρού
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 25. 12. 1988 — 5. 1. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 5. 3. 1989
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (?): 5. 12. 1988, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 12. 12. 1988, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1. — 15. 1. 1989
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 3. 1989
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 ECU ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τэлеξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (?): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 14. 10. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3147/88 (ΕΕ αριθ. L 281 της 14. 10. 1988, σ. 13)

*Σημειώσεις:*

- (<sup>1</sup>) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (<sup>2</sup>) Μετά από αίτηση του δικαιούχου, ο υπερθεματιστής του χορηγεί πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- (<sup>3</sup>) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (<sup>4</sup>) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
  - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (<sup>5</sup>) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (<sup>6</sup>) Το στάδιο μετά την εκφόρτωση που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 συνεπάγεται οριστική ανάληψη εκ μέρους του υπερθεματιστή των ακόλουθων εξόδων στο λιμάνι προορισμού:
- όσον αφορά τις αποστολές σε εμπορευματοκιβώτια υπό καθεστώς FCL/FCL και LCL/FCL, όλα τα έξοδα εκφόρτωσης και μεταφοράς των εμπορευματοκιβωτίων ως το στάδιο stack του τερματικού σταθμού, δηλαδή εξαιρουμένων των ακόλουθων εξόδων: THC (Terminal Handling Charges ή ισοδύναμα), έξοδα εκφόρτωσης των εμπορευμάτων από τα εμπορευματοκιβώτια, έξοδα που προκύπτουν επιτόπου μετά τα εν λόγω στάδια καθώς και έξοδα που προκύπτουν λόγω καθυστέρησης της εκκένωσης ή της επιστροφής των εμπορευματοκιβωτίων,
  - όσον αφορά τις αποστολές σε εμπορευματοκιβώτια LCL/LCL ή FCL/LCL όλα τα έξοδα εκφόρτωσης και μεταφοράς των εμπορευματοκιβωτίων έως και, συμπεριλαμβανόμενα, κατά παρέκκλιση από το προαναφερόμενο άρθρο 14 παράγραφος 5 στοιχείο α) τα LCL charges (εκφόρτωση των εμπορευμάτων), δηλαδή εξαιρουμένων των εξόδων που προκύπτουν επί τόπου μετά το στάδιο της εκφόρτωσης των εμπορευμάτων από τα εμπορευματοκιβώτια.
- (<sup>7</sup>) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με τον δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή και τη διανομή τους.



## ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός ποσίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde Menge Τόννοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder Nome e direcção do armazenista
A : 1024/88	62 500 kg	Norish (Kilkenny) Ltd Ballyragget - IRL Country Kilkenny

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3559/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Νοεμβρίου 1988

που διορθώνει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3400/88 περί καθορισμού των ποσών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21 Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2229/88<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Νοεμβρίου 1988 σε ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης καθο-

ρίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3400/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>.

ότι μια επαλήθευση αποκάλυψε ότι τα ποσά του παραρτήματος δεν αντιστοιχούν στα μέτρα που παρουσιάστηκαν για τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισεως· ότι θα πρέπει συνεπώς να διορθωθεί ο εν λόγω κανονισμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3400/88, έναντι του κωδικού ΣΟ 1001 10 90, δεύτερη περίπτωση, το ποσό «11,145» αντικαθίσταται από το ποσό «11,143».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.

(3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 30.

(5) ΕΕ αριθ. L 299 της 1. 11. 1988, σ. 49.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3560/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Νοεμβρίου 1988

για το κλείσιμο των διαγωνισμών σχετικά με την προμήθεια διαφόρων παρτίδων λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1870/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι, με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3259/88<sup>(3)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 3260/88<sup>(4)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 3261/88<sup>(5)</sup>, η Επιτροπή άνοιξε διαγωνισμούς για τη χορήγηση λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια· ότι θα πρέπει να επανεξετασθούν οι

όροι της χορηγήσεως και, κατά συνέπεια, να κλείσουν οι εν λόγω διαγωνισμοί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις παρτίδες:

- των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3259/88,
  - των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3260/88,
  - των παραρτημάτων I και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3261/88,
- κλείνονται οι διαγωνισμοί.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 1. 7. 1988, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 25. 10. 1988, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 25. 10. 1988, σ. 6.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 25. 10. 1988, σ. 12.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3561/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1988

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2401/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 15 Νοεμβρίου 1988·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2401/88 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι προς εισπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Νοεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 96.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	0,00	133,50
0712 90 19	0,00	133,50
1001 10 10	29,07	185,61 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	29,07	185,61 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	0,00	129,19
1001 90 99	0,00	129,19
1002 00 00	33,13	118,10 <sup>(3)</sup>
1003 00 10	26,87	121,86
1003 00 90	26,87	121,86
1004 00 10	83,03	66,30
1004 00 90	83,03	66,30
1005 10 90	0,00	133,50 <sup>(2)</sup> <sup>(2)</sup>
1005 90 00	0,00	133,50 <sup>(2)</sup> <sup>(2)</sup>
1007 00 90	21,52	142,06 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	26,87	42,89
1008 20 00	26,87	101,56 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	26,87	0,00 <sup>(2)</sup>
1008 90 10	( <sup>7</sup> )	( <sup>7</sup> )
1008 90 90	26,87	0,00
1101 00 00	2,95	194,54
1102 10 00	60,06	179,02
1103 11 10	58,31	300,95
1103 11 90	3,91	209,38

- (<sup>1</sup>) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.
- (<sup>2</sup>) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.
- (<sup>3</sup>) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.
- (<sup>4</sup>) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.
- (<sup>5</sup>) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.
- (<sup>6</sup>) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.
- (<sup>7</sup>) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3562/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1988

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2402/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 15 Νοεμβρίου 1988·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Νοεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.  
 (<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 99.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί καθορισμού των προμηθειών που προσφέρονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

*(ECU/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	5,15
1001 90 99	0	0	0	5,15
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	7,52
1004 00 90	0	0	0	7,52
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	7,23

## Β. Βύνη

*(ECU/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	0	9,17	9,17
1107 10 19	0	0	0	6,85	6,85
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3563/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1988

περί συστάσεως καθεστώτος ελέγχων που εφαρμόζεται στις εισαγωγές κατεψυγμένων καλαμαριών

## Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81 του Συμβουλίου της 29ης Δεκεμβρίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3468/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι η παραδοσιακή προμήθεια της κοινοτικής αγοράς των κατεψυγμένων καλαμαριών γίνεται σε ευρεία κλίμακα με την εισαγωγή πρώτης ύλης προελεύσεως τρίτων χωρών·

ότι η κατάσταση της αγοράς των κατεψυγμένων καλαμαριών, όπως καταγράφεται σε διεθνές επίπεδο, χαρακτηρίζεται κυρίως από την ύπαρξη σε ορισμένες τρίτες χώρες, σημαντικών αποθεμάτων που δύνανται να προσφέρονται σε μικρές τιμές· ότι, λόγω του γεγονότος αυτού, η εν λόγω κοινοτική αγορά απειλείται να υποστεί σοβαρές διαταραχές ικανές να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης ΕΟΚ·

ότι η απειλή αυτή μπορεί να γίνει σοβαρότερη στους προσεχείς μήνες λόγω της αστάθειας της αγοράς και του εποχιακού χαρακτήρα των εισαγωγών που συνδέονται με τον κύκλο παραγωγής·

ότι, για να προληφθεί η διαταραχή της κοινοτικής αγοράς των κατεψυγμένων καλαμαριών, είναι αναγκαίο να υπάρχουν ακριβής γνώση και κατ' αρχάς οι τρόποι εφαρμογής σε κάθε εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων στην κοινοτική αγορά· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να συσταθεί για ορισμένη περίοδο καθεστώς ελέγχου των εισαγωγών στην Κοινότητα κατεψυγμένων καλαμαριών που περιλαμβάνονται στους κωδικούς 0307 49 και 0307 99 11 της συνδυασμένης ονοματολογίας,

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην κοινοτική αγορά των κατεψυγμένων καλαμαριών που υπάγονται στους κωδικούς 0307 49 και 0307 99 11 της συνδυασμένης ονοματολογίας, προελεύσεως τρίτων χωρών, εξαρτάται από την υποβολή εγγράφων εισαγωγής. Το έγγραφο αυτό εκδίδεται ή θεωρείται από τις αρμόδιες αρχές κάθε ενδιαφερόμενου κράτους μέλους για όλες τις αιτούμενες ποσότητες σε προθεσμία πέντε, το πολύ εργάσιμων ημερών μετά την υποβολή, σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία, είτε δηλώσεων είτε απλών αιτήσεων από τους εισαγωγείς της Κοινότητας, οιοσδήποτε και αν είναι ο τόπος εγκατάστασής τους εντός της Κοινότητας, χωρίς να θίγεται η τήρηση των άλλων όρων που απαιτούνται από την ισχύουσα νομοθεσία.

2. Στη δήλωση ή στην αίτηση του εισαγωγέα αναφέρεται:

- α) το όνομα και η διεύθυνση του εισαγωγέα·
- β) η περιγραφή του προϊόντος με ένδειξη:
  - της εμπορικής ονομασίας,
  - του κωδικού της συνδυασμένης ονοματολογίας,
  - της χώρας καταγωγής,
  - της χώρας προελεύσεως·
- γ) η ένδειξη της τιμής ανά μονάδα κατά τόνο του προϊόντος σε τιμές *café* ελεύθερο στα σύνορα, καθώς και η ποσότητα για κάθε κατηγορία και η μορφή παρουσιάσεως του εισαγόμενου προϊόντος·
- δ) η ημερομηνία(ες) καθώς και ο τόπος(οι) που προβλέπονται για την εισαγωγή.

3. Η παράγραφος 2 δεν αποτελεί εμπόδιο για την εισαγωγή:

- εάν η τιμή ανά μονάδα στην οποία πραγματοποιείται η συναλλαγή ή εάν η ποσότητα των προϊόντων που εισάγονται είναι αντίστοιχα ανώτερη από την τιμή ανά μονάδα ή κατώτερη από την ποσότητα που αναφέρεται στο έγγραφο εισαγωγής,
- εάν η τιμή ανά μονάδα στην οποία πραγματοποιείται η συναλλαγή ή εάν η ποσότητα των προϊόντων που εισάγονται είναι αντίστοιχα κατώτερη από την τιμή ανά μονάδα ή ανώτερη από την ποσότητα που αναφέρονται στο έγγραφο εισαγωγής, εντός μεγίστου ορίου ανεκτικότητας 5%.

4. Στην περίπτωση κατά την οποία η αρμόδια αρχή διαπιστώσει, κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία του προϊόντος, ότι δεν ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα που περιλαμβάνονται στο έγγραφο εισαγωγής, βάσει του οποίου πραγματοποιείται η ελεύθερη κυκλοφορία, ο εισαγωγέας υποχρεούται να υποβάλει νέα αίτηση για έγγραφο εισαγωγής για την εν λόγω ενέργεια υπό τους όρους που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

## Άρθρο 2

1. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμελλητί στην Επιτροπή, με τέλεξ, τις ποσότητες, τιμή ανά μονάδα, χώρα καταγωγής και χώρα προελεύσεως:

- για κάθε αίτηση για έγγραφο εισαγωγής,
- για τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται βάσει κάθε εγγράφου εισαγωγής.

2. Κατά τη διάρκεια εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, αναστέλλονται οι ανακοινώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3191/82 για τα εν λόγω προϊόντα.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την όγδοη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται έως τις 30 Ιουνίου 1989.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 379 της 31. 12. 1981, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 305 της 10. 11. 1988, σ. 1.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*  
António CARDOSO E CUNHA  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3564/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 16ης Νοεμβρίου 1988**  
**για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1315/88 <sup>(2)</sup> και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό, πρέπει να αποφασιστούν χωρίς καθυστέρηση οι διατάξεις για την κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/88 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας· ότι αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαίρεσεων

η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών συναλλαγών·

ότι, κατ'εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγούν στους αντίστοιχους κωδικούς που σημειώνονται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3·

ότι η Επιτροπή Ονοματολογίας δεν εξέφρασε γνώμη στην προθεσμία που έθεσε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους αντίστοιχους κωδικούς που σημειώνονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 21η ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

COCKFIELD

*Αντιπρόεδρος*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 123 της 17. 5. 1988, σ. 2.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κατάταξη (κώδικας ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
1. Ελαφριές πλάκες διαφράγματα ελάχιστου μεγέθους 75 cm x 100 cm (30 inch x 40 inch) και συνολικού πάχους 9,6 mm (3/8 inches) που αποτελούνται από μια πλάκα διογκωμένου πολυστηρόλιου πάχους 9,5 mm περίπου και καλύπτονται στις δύο πλευρές από ένα φύλλο χαρτιού ή χαρτονιού	3921 11 00	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1, 3 στοιχείο 6) και 6 και από τα κείμενα των κωδικών ΣΟ 3921 και 39 11 00.</p> <p>Το προϊόν δεν μπορεί να καταταχθεί στο κεφάλαιο 48. Ο ουσιαδής χαρακτήρας του καθορίζεται από το πλαστικό το οποίο προσδίδει στο είδος τις φυσικές του ιδιότητες και κυρίως την αντοχή του, το χαρτί απλώς έχει δευτερεύουσα σημασία.</p>
2. Ελαφριές πλάκες διαφράγματα ελάχιστου μεγέθους 80 cm x 100 cm (32 inches x 40 inches) και συνολικού πάχους 3,2 mm (1/8 inch) που αποτελούνται από ένα στρώμα διογκωμένου πολυστηρόλιου πάχους 3,1 mm και περίπου και καλύπτονται στις δύο πλευρές από ένα φύλλο άσπρου χαρτιού επιχρισμένο με καολίνη, χωρίς ίνες που λαμβάνονται με μηχανική μέθοδο και με 6 <sup>2</sup>	4810 12 00	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1, 3 στοιχείο 6) και 6 και της νομικής σημείωσης 7 του κεφαλαίου 48 και από τα κείμενα των κωδικών ΣΟ 4810 και 4810 12 00.</p> <p>Το προϊόν δεν μπορεί να καταταχθεί στο κεφάλαιο 39. Ο ουσιαδής χαρακτήρας του καθορίζεται από το χαρτί ή το χαρτόνι, το πλαστικό απλώς χρησιμοποιείται ως ενίσχυση.</p>
3. Έντυπα συναλλαγματικών διαστάσεων 29 cm x 10 cm, σε συναρμωμένα μπλόκ των 100 μονάδων. Τα έντυπα φέρουν τυπωμένο κείμενο και έχουν διαστήματα που προορίζονται να συμπληρωθούν με το χέρι ή με γραφομηχανή	4907 00 99	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 4907 και 4907 00 99.</p> <p>Τα είδη αυτά αναφέρονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος, κλάση 4907 στοιχείο E.</p>

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3565/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 16ης Νοεμβρίου 1988**  
**για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1315/88 <sup>(2)</sup> και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό, πρέπει να αποφασιστούν χωρίς καθυστέρηση οι διατάξεις για την κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/88 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας· ότι αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαίρεσεων

η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών συναλλαγών·

ότι, κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγούν στους αντίστοιχους κωδικούς που σημειώνονται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3·

ότι η Επιτροπή Ονοματολογίας δεν εξέφρασε γνώμη στην προθεσμία που έθεσε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους αντίστοιχους κωδικούς που σημειώνονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 21η ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή  
 COCKFIELD  
 Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 123 της 17. 5. 1988, σ. 2.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κατάταξη (κώδικας ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
1. Τσίχλα που αποτελείται από νικοτίνη συσσωματωμένη σε ιοντοανταλλακτική ρητίνη (ισοδύναμη με 2 mg νικοτίνης ανά δισκίο), γλυκερίνη, συνθετικό πολυμερές, ανθρακικό νάτριο, D-γλυκικόλη και αρωματώδεις ουσίες που προορίζονται ειδικά να απομμηθούν τη γεύση του καπνού καπνίσματος και της οποίας η χρήση συνίσταται στα άτομα που επιθυμούν να διακόψουν το κάπνισμα	2106 90 91	Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 της ΣΟ και το κείμενο των κωδικών 2106, 2106 90 και 2106 90 91  Το προϊόν δεν καλύπτεται από τον κωδικό 1704 επειδή δεν περιέχει ζάχαρη
2. Φουροϊκή μομεταζόνη	2937 29 90	Η κατάταξη καθορίζεται από τους κανόνες 1 και 6 και το κείμενο των κωδικών 2937, 2937 29 και 2937 29 90. Δεν είναι ένα αλογονωμένο παράγωγο μιας κορτικοεπινεφρίδιας ορμόνης του κωδικού 2937 22, αλλά ένα παράγωγο ενός τέτοιου προϊόντος
3. Αυτοκόλλητη πλαστική μεμβράνη επιχρισμένη με ακρυλική συγκολλητική ουσία που περιέχει, 4 mg ανά cm <sup>2</sup> , ή περισσότερο, τρινιτρική γλυκερίνη σε ρόλους. Το είδος χρησιμοποιείται από άτομα καρδιοπαθή (συνεχής απορρόφηση τρινιτρικής γλυκερίνης μέσω του δέρματος)	3005 10 00	Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς 1 και 6 της συνδυασμένης ονοματολογίας στο κείμενο των κωδικών 3005 και 3005 10 00

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3566/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Νοεμβρίου 1988

περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2306/88 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή της μελάσας έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2368/88 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3422/88 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2368/88 στα

στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση της εισφοράς που ισχύει σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η εισφορά κατά την εισαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται για τις μελάσες, έστω και αποχρωματισμένες (κωδικοί ΣΟ 1703 10 00 και 1703 90 00), σε 1,08 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Νοεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 29.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 301 της 4. 11. 1988, σ. 42.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3567/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1988

περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των κρέατων προβατοειδών και αιγοειδών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1115/88<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1984 περί των τρόπων εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3939/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο είναι το μόνο κράτος μέλος που καταβάλλει τη μεταβλητή πριμοδοτήση κατά τη σφαγή στην περιοχή 5, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80· ότι είναι λοιπόν αναγκαίο να καθορίζεται από την Επιτροπή το επίπεδο καθώς και το ποσό που εισπράττεται επί των προϊόντων που εξάγονται από την εν λόγω περιοχή για την εβδομάδα που αρχίζει στις 24 Οκτωβρίου 1988·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα για καθένα από αυτά τα κράτη μέλη από την Επιτροπή·

ότι στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1310/88 της Επιτροπής της 11ης Μαΐου 1988, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος περιορισμού της εγγυήσεως στον τομέα του αιγοπροβείου κρέατος<sup>(5)</sup>, τα εβδομαδιαία ποσά του κατευθυντηρίου επιπέδου καθορίζονται στο άρθρο 9α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 προκύπτει ότι, για την εβδομάδα που αρχίζει στις 24 Οκτωβρίου 1988, η μεταβλητή πριμοδοτήση για τη σφαγή των προβατοειδών που είναι επιδεκτικά να επωφεληθούν από αυτή στο Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να είναι σύμφωνη με τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα που ακολουθεί· ότι, για την ίδια εβδομάδα, οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 καθώς και εκείνες του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 οδηγούν, μετά από την απόφαση του Δικαστηρίου της 2ας Φεβρουαρίου 1988, στην υπόθεση 61/86, στον καθορισμό των ποσών που θα εισπραχθούν επί των προϊόντων που εγκαταλείπουν την περιοχή 5 σύμφωνα με το ίδιο παράρτημα·

ότι, όσον αφορά τους αναγκαίους ελέγχους για την εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τα εν λόγω ποσά, είναι σκόπιμο να διατηρηθεί το σύστημα του ελέγχου που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, με την επιφύλαξη ενδεχόμενου καθορισμού ειδικότερων διατάξεων μετά από την προαναφερθείσα απόφαση του Δικαστηρίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τα προβατοειδή ή τα κρέατα προβατοειδών που έχουν δηλωθεί στη Μεγάλη Βρετανία, στην περιοχή 5, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, ως δυνάμενα να τύχουν της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 24 Οκτωβρίου 1988, το ποσό της πριμοδοτήσεως καθορίζεται σε 90,340 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα θάρους, κατ' εκτίμηση ή πραγματικού, του σφαγίου του υποστάντος την κατάλληλη προετοιμασία, στα όρια θάρους που έχουν καθορισθεί στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

*Άρθρο 2*

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, τα οποία έχουν εξαχθεί από το έδαφος της περιοχής 5 κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 24 Οκτωβρίου 1988, τα προς εισπραξη ποσά ισούνται με εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 24 Οκτωβρίου 1988.

(1) ΕΕ αριθ. L 183 της 16.7.1980, σ. 1.  
 (2) ΕΕ αριθ. L 110 της 29.4.1988, σ. 36.  
 (3) ΕΕ αριθ. L 154 της 9.6.1984, σ. 27.  
 (4) ΕΕ αριθ. L 373 της 31.12.1987, σ. 1.  
 (5) ΕΕ αριθ. L 122 της 12.5.1988, σ. 69.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

περί καθορισμού των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξαγονται από το έδαφος της περιοχής 5 κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 24 Οκτωβρίου 1988

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Ποσά	
	Α. Προϊόντα που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο της προμολογήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80	Β. Προϊόντα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 <sup>(1)</sup>
	Ζων βάρος	Ζων βάρος
0104 10 90	42,460	0
0104 20 90		0
	Καθαρό βάρος	Καθαρό βάρος
0204 10 00	90,340	0
0204 21 00	90,340	0
0204 50 11		0
0204 22 10	63,238	
0204 22 30	99,374	
0204 22 50	117,442	
0204 22 90	117,442	
0204 23 00	164,419	
0204 30 00	67,755	
0204 41 00	67,755	
0204 42 10	47,429	
0204 42 30	74,531	
0204 42 50	88,082	
0204 42 90	88,082	
0204 43 00	123,314	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	117,442	
0210 90 19	164,419	
1602 90 71:		
— Μη αποστεωμένα	117,442	
— Αποστεωμένα	164,419	

<sup>(1)</sup> Η αλοδοχή στο να επωφεληθούν αυτών των μειωμένων ποσών εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3568/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1988

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς και επαναφοράς του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή μανταρινιών, συμπεριλαμβανομένων των tangerines και satsumas, wilkings και άλλων παρόμοιων υβριδίων εσπεριδοειδών, εκτός των κλημεντινών, προελεύσεως Τουρκίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2238/88 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3507/88 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> καθιέρωσε εξισωτική εισφορά για τα μανταρίνια, συμπεριλαμβανομένων των tangerines και satsumas, wilkings και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, εκτός των κλημεντινών, καταγωγής Τουρκίας και ανέστειλε τον προτιμησιακό δασμό στην εισαγωγή αυτών των προϊόντων·

ότι, η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων προελεύσεως Τουρκίας, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85 <sup>(5)</sup>, και οι οποίες καταγράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του

εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι τιμές δύο συνεχών ημερών αγοράς ευρίσκονται σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο με την τιμή αναγωγής· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την εισαγωγή των προϊόντων αυτών προελεύσεως Τουρκίας·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3671/81 του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1981 περί εισαγωγής ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας στην Κοινότητα <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1555/84 <sup>(7)</sup>, ο δασμός αποκαθίσταται στην προτιμησιακή τιμή του κατά τον ίδιο χρόνο που καταργείται η αντισταθμιστική εισφορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3507/88 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Νοεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 65.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 23. 12. 1981, σ. 9.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 6. 6. 1984, σ. 4.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3569/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Νοεμβρίου 1988

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2250/88 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2336/88 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3545/88 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2336/88 στα

στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Νοεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 28. 7. 1988, σ. 22.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 310 της 16. 11. 1988, σ. 12.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	36,61 (*)
1701 11 90	36,61 (*)
1701 12 10	36,61 (*)
1701 12 90	36,61 (*)
1701 91 00	45,37
1701 99 10	45,37
1701 99 90	45,37 (*)

(\*) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής.

(2) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3570/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Νοεμβρίου 1988

**περί τροποποίησης του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2306/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3389/88 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3428/88<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3389/88 στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού

δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα ποσά δάσεως της εισφοράς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο, δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζεται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3389/88 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Νοεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.  
(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65.  
(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 299 της 1. 11. 1988, σ. 17.  
(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 301 της 4. 11. 1988, σ. 55.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί τροποποίησης του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(σε ECU)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό δάσεως ανά 1% περεκτικότητα εις σακχαρόζη ανά 100 γγρ του εν λόγω προϊόντος	Ποσό της επιστροφής διά 100 γγρ ξηράς ουσίας
1702 20 10	0,4537	—
1702 20 90	0,4537	—
1702 30 10	—	55,16
1702 40 10	—	55,16
1702 60 10	—	55,16
1702 60 90	0,4537	—
1702 90 30	—	55,16
1702 90 60	0,4537	—
1702 90 71	0,4537	—
1702 90 90	0,4537	—
2106 90 30	—	55,16
2106 90 59	0,4537	—

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Οκτωβρίου 1988

σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ

(IV/32.437/8 — Eurotunnel)

(Τα κείμενα στην αγγλική και τη γαλλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(88/568/ΕΟΚ)

## Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 2,

την κοινοποίηση και την αίτηση για αρνητική πιστοποίηση, που υποβλήθηκαν στις 30 Σεπτεμβρίου 1987 από τις Channel Tunnel Group Ltd, France Manche SA και άλλες σχετικά με τα συμβόλαια κατασκευής και εργολαβίας για την οικοδόμηση υπόγειας σιδηροδρομικής σήραγγας κάτω από τον πορθμό της Μάγχης·

τη δημοσίευση του ουσιώδους περιεχομένου της κοινοποίησης<sup>(2)</sup> σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17,

Μετά από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

## I. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

- (1) Στις 30 Σεπτεμβρίου 1987, υποβλήθηκαν στην Επιτροπή αιτήσεις εξ ονόματος της Eurotunnel (ET) για την έκδοση αρνητικής πιστοποίησης ή, εναλλακτικά, απαλλαγής, όσον αφορά δύο συμφωνίες που

έχουν συναφθεί από την Channel Tunnel Group Ltd (CTG) και τη France Manche SA (FM), που συνιστούν «partnership» κατά το αγγλικό δίκαιο και «société en participation» κατά το γαλλικό δίκαιο, με την ονομασία «Eurotunnel». Αυτές οι συμφωνίες έχουν συναφθεί με σκοπό την κατασκευή υπόγειας σήραγγας στη Μάγχη, που συνδέει τη Βρετανία με τη Γαλλία. Περιλαμβάνουν σύμβαση κατασκευής (construction contract) και σύμβαση εργολαβίας (maitre d'oeuvre contract), με ημερομηνία 13 Αυγούστου 1986. Η πρώτη τροποποιήθηκε στις 25 Σεπτεμβρίου 1986, καθώς και στις 27 Ιανουαρίου και 5 Νοεμβρίου 1987.

- (2) Τον Απρίλιο 1985, η βρετανική και η γαλλική κυβέρνηση από κοινού εξέδωσαν πρόσκληση για την υποβολή προσφορών όσον αφορά την κατασκευή, χρηματοδότηση και λειτουργία σταθερού κυκλοφοριακού συνδέσμου διά μέσου της Μάγχης. Προς το σκοπό αυτό, δημοσιεύθηκε ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*<sup>(3)</sup>. Υποβλήθηκαν διάφορες προσφορές που πληρούσαν τους απαιτούμενους όρους και, τον Ιανουάριο 1986, οι κυβερνήσεις επέλεξαν το σχέδιο των επιχειρήσεων CTG και FM.
- (3) Στις 12 Φεβρουαρίου 1986, οι κυβερνήσεις υπέγραψαν συνθήκη που προέβλεπε την κατασκευή της υπόγειας σήραγγας και στις 14 Μαρτίου 1986 συνήψαν συμφωνία με τις CTG και FM για την παραχώρηση κατά τη διάρκεια 55 ετών της κατασκευής και λειτουργίας υπόγειας σιδηροδρομικής σήραγγας κάτω από τη Μάγχη, καθώς και των σταθμών και των βοηθητικών εγκαταστάσεων. Οι δύο επιχειρήσεις είχαν συσταθεί αποκλειστικά και μόνο για να υποβάλουν προσφορές και να ενεργήσουν στα πλαίσια της παραχώρησης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 150 της 8. 6. 1988, σ. 2.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. S 172 της 7. 9. 1985, σ. 5.

**A. Σύμβαση κατασκευής (construction contract)**

- (4) Η σύμβαση κατασκευής συνάφθηκε μεταξύ της ET και μιας σύμπραξης των ακόλουθων επιχειρήσεων κατασκευής και σχεδίασης, οι οποίες ενεργούν από κοινού με την επωνυμία Transmanche Link (TML) που καλείται στο εξής αντισυμβαλλόμενος:

- Balfour Beatty Construction Ltd,
- Costain Civil Engineering Ltd,
- Tarmac Construction Ltd,
- Taylor Woodrow Construction Ltd,
- Wimpey Major Projects Ltd,
- Bouygues SA,
- Dumez SA,
- Société Auxiliaire d'Entreprises SA,
- Société Générale d'Entreprises SA,
- Spie Batignolles SA.

Η TML δημιουργήθηκε αποκλειστικά και μόνο για την ανάληψη και την εκτέλεση της κατασκευής.

- (5) Η σύμβαση κατασκευής αξιώνει από τον αντισυμβαλλόμενο να σχεδιάσει, να προμηθεύσει, να κατασκευάσει, να ελέγξει και να εκτελέσει όλο το σχέδιο και, στη συνέχεια, να εξασφαλίσει τη διατήρησή του για περίοδο 24 μηνών μετά τη λήξη των εργασιών. Καθορίζει τις σχέσεις μεταξύ της ET και του αντισυμβαλλόμενου για τους σκοπούς του συγκεκριμένου σχεδίου, αλλά δεν περιλαμβάνει ούτε συνεπάγεται περιορισμούς των δραστηριοτήτων των μελών της TLM εκτός του σχεδίου.
- (6) Οι εργασίες διαιρούνται σε δύο κατηγορίες, τις κατασκευαστικές εργασίες (target works) και τις κατ' αποκοπή εργασίες (lump sum works). Οι κατασκευαστικές εργασίες περιλαμβάνουν γενικά τη διόρυξη και την επένδυση της υπόγειας σήραγγας, συμπεριλαμβανομένων των απαραίτητων προμηθειών. Οι κατ' αποκοπή εργασίες περιλαμβάνουν όλες τις άλλες εργασίες και προμήθειες, για τις οποίες ο αντισυμβαλλόμενος πρόκειται να λάβει προκαθορισμένο ποσό, το οποίο μπορεί να προσαρμοστεί.
- (7) Ο αντισυμβαλλόμενος μπορεί κατ' αρχήν να μεταβιβάσει περαιτέρω τις κατ' αποκοπή εργασίες και προμήθειες ελεύθερα, χωρίς να το ανακοινώσει στην ET. Η περαιτέρω μεταβίβαση των κατασκευαστικών εργασιών και προμηθειών και των υπηρεσιών που συνδυάζονται με αυτές πρέπει να υποβληθεί στην έγκριση της ET, η οποία δεν μπορεί να αρνηθεί αδικαιολόγητα. Ο αντισυμβαλλόμενος πρέπει να υποβάλει στην ET τον κατάλογο των προσφορών, τους όρους της περαιτέρω μεταβίβασης και την τελική επιλογή του.
- (8) Η περαιτέρω μεταβίβαση ορισμένων κατ' αποκοπή εργασιών υπόκειται, πάντως, στην τεχνική εποπτεία της ET, η οποία μπορεί να εγείρει αντιρρήσεις όσον αφορά έναν προτεινόμενο υποψήφιο και να θέσει ερωτήματα όσον αφορά τα τεχνικά θέματα των υποβληθεισών προσφορών.

- (9) Επιπλέον, ο αντισυμβαλλόμενος δρα εξ ονόματος της ET για την αγορά και προμήθεια ορισμένων «υλικών». Αυτά περιλαμβάνουν τις σιδηροδρομικές μηχανές και τον τροχαίο εξοπλισμό για σιδηροδρομικές επικοινωνίες που πρόκειται να εκμεταλλευτεί η ET διά μέσου της υπόγειας σήραγγας μεταξύ των σταθμών στην Αγγλία και στη Γαλλία. Το κόστος αυτών των υλικών πρέπει να καταβληθεί από την ET και ο αντισυμβαλλόμενος πρόκειται να λάβει προμήθεια για τις σχετικές υπηρεσίες του.
- (10) Η σύμβαση κατασκευής επιβεβαιώνει την υποχρέωση του αντισυμβαλλόμενου να συμμορφώνεται με τους κοινοτικούς κανόνες που αφορούν την περαιτέρω μεταβίβαση συμβάσεων σύμφωνα με τις αναθέσεις δημοσίων έργων<sup>(1)</sup> και να μην προβαίνει σε διακριτική μεταχείριση με βάση την υπηκοότητα.

**B. Σύμβαση εργολαβίας (maitre d'oeuvre contract)**

- (11) Αυτή η σύμβαση συνάφθηκε μεταξύ της ET και των διεπιστημονικών επιχειρήσεων παροχής συμβουλών WS Atkins and Partners και Sociétés d'études techniques et économiques, οι οποίες δρουν μαζί ως εργολάβος (maitre d'oeuvre) με τη μορφή κοινής επιχείρησης που έχει κοινή διοίκηση. Ο εργολάβος έχει συμφωνήσει με την ET να μεταβιβάσει περαιτέρω ορισμένες ειδικές υπηρεσίες παροχής συμβουλών στις επιχειρήσεις Sir William Halcrow & Partners και Tractionel Electrobél Engineering SA και να τους επιτρέψει να εκπροσωπούνται σε ορισμένα όργανά της.
- (12) Τα καθήκοντα του εργολάβου είναι τα ακόλουθα:
- να ελέγχει τα σχέδια,
  - να εποπτεύει την κατασκευή, συμπεριλαμβανομένης της ποιότητας, του κόστους και της προόδου που επιτελείται,
  - να δρα ως ανεξάρτητος διαχειριστής σύμφωνα με τους όρους της παραχωρηθείσας άδειας, εξ ονόματος διακυβερνητικής επιτροπής που ιδρύθηκε για την εποπτεία, την κατασκευή και τη λειτουργία της υπόγειας σήραγγας,
  - να δρα ως ανεξάρτητος πραγματογνώμονας στις διαφορές που ανακύπτουν μεταξύ της ET και του αντισυμβαλλόμενου,
  - να συνδράμει τον αντισυμβαλλόμενο στις σχέσεις του με τρίτους, ιδιαίτερα στις σχέσεις του με τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, υποβάλλοντας εκθέσεις όταν απαιτείται.
- (13) Ο εργολάβος αμείβεται με βάση την εργασία που πραγματοποίησε. Το προσωπικό του εργολάβου που κατέχει τις θέσεις-κλειδιά για την παροχή υπηρεσιών σύμφωνα με τη σύμβαση προσδιορίζεται ονομαστικά και το λοιπό ανώτερο προσωπικό πρέπει να εγκρίνεται από την ET. Ο εργολάβος δεν μπορεί να μεταβιβάσει περαιτέρω τις υπηρεσίες χωρίς την προηγούμενη έγκριση της ET.

<sup>(1)</sup> Δήλωση της 26ης Ιουλίου 1971 των εκπροσώπων των κρατών μελών που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. C 82 της 16. 8. 1971, σ. 13) και οδηγία 72/277/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 176 της 3. 8. 1972, σ. 12).



- (14) Οι εργασίες στην υπόγεια σήραγγα άρχισαν τον Μάιο του 1986 και πρέπει να ολοκληρωθούν μέχρι τον Μάιο του 1993.
- (15) Η Eurotunnel τόνισε ότι οι συμβάσεις δεν περιλαμβάνουν ούτε συνεπάγονται περιορισμούς των δραστηριοτήτων των διαφόρων επιχειρήσεων (επιχειρήσεις κατασκευής ή σχεδιασμού και σύμβουλοι) οι οποίες δεν ενέχονται στο σχέδιο. Οι διατάξεις οι σχετικές με την παρέμβαση της ΕΤ σε θέματα περαιτέρω ανάθεσης είναι εγγενής των συμβάσεων του είδους αυτού και δεν αφορούν ζητήματα που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του σχεδίου.
- (16) Παρά την ιδιαίτερα μεγάλη κλίμακα του σχεδίου, εάν εξεταστεί στο σύνολό του, τούτο αντιπροσωπεύει κάθε χρόνο ένα ελάχιστο τμήμα της αγοράς κατασκευής και σχεδιασμού, ακόμα και αν ληφθούν υπόψη μόνο η Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Πράγματι, η αγορά είναι γεωγραφικά ευρύτερη και περιλαμβάνει σχέδια κατασκευής και σχεδιασμού στην Ευρώπη και σχέδια μεγάλης κλίμακας σε όλο τον κόσμο.

Επίσης οι υπηρεσίες παροχής συμβουλών για το σχέδιο κατασκευής της υπόγεια σήραγγας αντιπροσωπεύουν μικρό τμήμα της αγοράς των παρόμοιων υπηρεσιών, η οποία είναι ουσιαστικά μια παγκόσμια αγορά.

## II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

### Άρθρο 85 παράγραφος 1

- (17) Η σύμβαση κατασκευής και η σύμβαση εργολαβίας δεν έχουν σαν αντικείμενο ή σαν αποτέλεσμα τον περιορισμό του ανταγωνισμού στην κοινή αγορά:
- α) οι συμβάσεις ρυθμίζουν τις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων όσον αφορά την εκτέλεση του συγκεκριμένου ειδικού σχεδίου. Δεν επιβάλλουν ούτε συνεπάγονται περιορισμούς της ελευθερίας των συμβαλλομένων επιχειρήσεων όσον αφορά τις λοιπές δραστηριότητές τους. Όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις συμφωνίες, αποφάσεις και συντονισμένες πρακτικές για τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων<sup>(1)</sup>, οι συμφωνίες ενώσεων εργασίας για την από κοινού εκτέλεση των παραγγελιών δεν περιορίζουν τον ανταγωνισμό, εφόσον οι επιχειρήσεις που μετέχουν στις ενώσεις αυτές δεν είναι σε θέση να εκτελέσουν μόνες τους τις παραγγελίες. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις επιχειρήσεις που ανήκουν σε διαφορετικούς τομείς της οικονομίας αλλά επίσης για τις επιχειρήσεις του ίδιου τομέα, στο βαθμό που μετέχουν στην προσωρινή ένωση

εργασίας μόνο με προϊόντα ή με παροχή υπηρεσιών που δεν είναι δυνατό να διατεθούν από τις άλλες μετέχουσες επιχειρήσεις. Εξάλλου, ακόμα και οι προσωρινές ενώσεις εργασίας επιχειρήσεων που ανταγωνίζονται η μια την άλλη δεν περιορίζουν τον ανταγωνισμό, όταν οι μετέχουσες επιχειρήσεις δεν είναι σε θέση να εκτελέσουν μόνες τους συγκεκριμένη παραγγελία.

- β) τα δικαιώματα της Eurotunnel όσον αφορά την περαιτέρω ανάθεση των εργασιών από τον αντισυμβαλλόμενο και τον εργολάβο αφορούν μόνο το ειδικό σχέδιο και όχι τις λοιπές δραστηριότητες των επιχειρήσεων που συνιστούν ο αντισυμβαλλόμενος και ο εργολάβος.

Επιπλέον, αυτά τα δικαιώματα αναγνωρίζονται στην Eurotunnel μόνο στο μέτρο που η Eurotunnel μπορεί να επικαλεσθεί έννομο οικονομικό ή τεχνικό συμφέρον όσον αφορά τις συμβάσεις περαιτέρω ανάθεσης ή προμήθειας και όσον αφορά την επιλογή των επιχειρήσεων στις οποίες πρόκειται να ανατεθούν οι συμβάσεις αυτές.

- γ) οι διατάξεις της σύμβασης κατασκευής που απαιτούν από τον αντισυμβαλλόμενο να προβεί στην αγορά προμηθειών εξ ονόματος της Eurotunnel δεν επιβάλλουν όρους, που δεν είναι εγγενείς της σύμβασης για την προμήθεια εμπορευμάτων μέσω αντιπροσώπου,

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

Η Επιτροπή, με βάση τα στοιχεία που διαθέτει, δεν έχει λόγους να παρέμβη βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ όσον αφορά τη σύμβαση κατασκευής (construction contract) και τη σύμβαση εργολαβίας (maitre d'oeuvre contract) που έχουν συναφθεί από την Channel Tunnel Group Ltd και την France Manche SA εξ ονόματος της Eurotunnel, στις 13 Αυγούστου 1986, μετά την τροποποίηση της πρώτης στις 25 Σεπτεμβρίου 1986 και στις 27 Ιανουαρίου και 5 Νοεμβρίου 1987.

### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Eurotunnel και στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο συνημμένο παράρτημα.

Βρυξέλλες, 24 Οκτωβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Peter SUTHERLAND

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 75 της 29. 7. 1968, σ. 3, όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. C 84 της 28. 8. 1968, σ. 14.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

The Channel Tunnel Group Limited,  
Portland House,  
Stag Place,  
London SW1E 5BT,  
United Kingdom.

France-Manche SA,  
Tour Franklin,  
100, Terrasse Boieldieu,  
La Défense,  
F-92081 Paris Cedex 11,  
France.

W.S. Atkins,  
Woodcote Grove,  
Ashley Road, Epsom,  
Surrey KT18 5BW,  
United Kingdom.

SETEC,  
Tour Gamma D,  
58, rue de la Rapée,  
F-75583 Paris Cedex 12,  
France.

Translink,  
Bridge House,  
Westminster Centre,  
Delamere Road,  
Hayes, Middlesex,  
United Kingdom.

Transmanche Construction,  
3, rue Stephenson,  
F-78180 Montigny-le-Bretonneux,  
France.

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1988

σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα (1987-1991) που υπέβαλε η Γαλλία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(88/569/ΕΟΚ)

## Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με τις κοινοτικές ενέργειες για τη βελτίωση και την προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι η γαλλική κυβέρνηση διαβίβασε στην Επιτροπή, στις 30 Απριλίου 1987, πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο, το οποίο καλείται στο εξής «το πρόγραμμα»· ότι ανακοίνωσε στις 18 Αυγούστου 1987 τα τελευταία συμπληρωματικά στοιχεία σχετικά με το πρόγραμμα αυτό·

ότι η Επιτροπή ενέκρινε το πρόγραμμα με την απόφαση 88/121/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>·

ότι κατά την ημερομηνία αυτή προβλέφθηκε να εφαρμοσθούν στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα ειδικές δράσεις βάσει των ολοκληρωμένων ενεργειών ανάπτυξης και ότι αυτές περιλαμβάνουν μέρος που αφορά τον αλιευτικό στόλο·

ότι η κατάσταση αυτή οδήγησε την Επιτροπή να εγκρίνει με απόφαση έως το 1987, το μέρος του προγράμματος σχετικά με τα υπερπόντια διαμερίσματα·

ότι η ολοκληρωμένη ενέργεια ανάπτυξης που αφορά τη νήσο της Réunion ενεκρίθη στις 15 Δεκεμβρίου 1987·

ότι η Επιτροπή δεν μπόρεσε να αποφασίσει σχετικά με τις ειδικές ενέργειες για την αλιεία στα διαμερίσματα της Μαρτινίκας, της Γουαδελούπης και της Γουιάνας, διότι δεν διέθετε τις αναγκαίες πληροφορίες για την εξέταση των ενεργειών αυτών για να τις εγκρίνει και, κατά συνέπεια, αποφάσισε να εξετάσει τη χρηματοδότηση των μέτρων των ειδικών αυτών ενεργειών για τον αλιευτικό στόλο στα εν λόγω διαμερίσματα, στο κανονικό πλαίσιο της λειτουργίας των πόρων και όχι πλέον υπό τη μορφή ολοκληρωμένων ενεργειών·

ότι το τμήμα των ενεργειών αυτών που αφορούν τον αλιευτικό στόλο πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο των πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο

και πρέπει, κατά συνέπεια, να εγκριθεί το πρόγραμμα που αφορά τα υπερπόντια διαμερίσματα για την αρχικά προβλεπόμενη έγκυρη περίοδο 1987-1991·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Διαρθρώσεων της Αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνεται με τους όρους της παρούσας απόφασης το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα (1987-1991), που διαβίβασε η γαλλική κυβέρνηση στις 30 Απριλίου 1987, όπως συμπληρώθηκε στις 18 Αυγούστου 1987.

*Άρθρο 2*

Το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου και στις 31 Ιουλίου εκάστου έτους, η Γαλλία ανακοινώνει στην Επιτροπή τα στοιχεία που αφορούν, για κάθε κατηγορία σκαφών που καθορίζεται στο πρόγραμμα, τον αριθμό των σκαφών, τη χωρητικότητα και την ισχύ των σκαφών που έχουν τεθεί και αποσυρθεί από την υπηρεσία κατά τη διάρκεια του προηγούμενου εξαμήνου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου ή στις 30 Ιουνίου.

*Άρθρο 3*

Η έγκριση που αναφέρεται στο άρθρο 1 ισχύει μόνον εφόσον η εξέλιξη του στόλου είναι σύμφωνη με την πραγματοποίηση των στόχων του προγράμματος υπό τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα.

Η Επιτροπή, βάσει των διαπιστώσεων που προκύπτουν από τις περιοδικές πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 2, ή σε περίπτωση επανειλημμένης ελλείψεως αυτών, στο τέλος της περιόδου που καλύπτει δύο διαδοχικά εξάμηνα, γνωστοποιεί στο κράτος μέλος το γεγονός ότι δεν έχουν πληρωθεί οι όροι από τους οποίους έχει εξαρτηθεί η έγκριση του προγράμματος.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει ενδεχόμενες κοινοτικές χρηματοδοτικές συνδρομές σε μεμονωμένα σχέδια επενδύσεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986, σ. 7.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1988, σ. 25.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*  
António CARDOSO E CUNHA  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα (1987-1991)

## I. ΓΕΝΙΚΑ

Το πρόγραμμα αφορά το σύνολο του αλιευτικού στόλου στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και καλύπτει ολόκληρη την επικράτειά τους.

## II. ΣΤΟΧΟΙ

Να προσαρμοστεί ή να προωθήσει το αλιευτικό εργαλείο παραγωγής με σκοπό:

- να πραγματοποιηθεί στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα μια τεχνική μεταβολή του παραδοσιακού παράκτιου στολίσκου:
  - με τη χρησιμοποίηση μικρών σκαφών, επιτρέποντας την πρόσβαση σε βαθύτερους πόρους και ενδεχομένως σε μερικά πελαγικά είδη, αντικαθιστώντας τα μικρά παραδοσιακά σκάφη με ένα μικρότερο αριθμό σκαφών δελπιώνοντας τη μέση παραγωγικότητά τους·
  - με τη χρησιμοποίηση σκαφών κάτω των 9 μέτρων μήκους μεταξύ καθέτων, επιτρέποντας μια γεωγραφική επέκταση της παραδοσιακής δραστηριότητας όταν είναι δυνατό·
  - με τη χρησιμοποίηση σκαφών πολλαπλών χρήσεων πάνω των 9 μέτρων μήκους μεταξύ καθέτων, επιτρέποντας ιδίως στους ερασιτέχνες αλιείς να εξασκούν την αλιεία γαρίδας και θενθικών ειδών της Γουιάνας·
- να δημιουργήσει ή να προωθήσει ανάλογα με την περίπτωση σ' αυτά τα διαμερίσματα μια αλιευτική δραστηριότητα για σκάφη βιομηχανικής αλιείας τόσο προς την αλιεία θενθικών ειδών όσο και προς την αλιεία πελαγικών, ή με παραγάδι, με καλάθια ή με δίχτυα·
- να συνεχισθεί η μεταφορά υπό κοινοτική σημαία ενός μέρους των σκαφών βιομηχανικής αλιείας γαρίδας της Γουιάνας, με τέτοιο τρόπο ώστε τέλος του 1991 το μεγαλύτερο μέρος των πόρων να είναι εκμεταλλεύσιμο από κοινοτικά σκάφη.

## III. ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

Οι προβλεπόμενες επενδύσεις είναι οι εξής:

Διαμερίσματα	Φύση επενδύσεως	Αριθμός σκαφών	Ποσό επενδύσεως	
			(σε εκατομμύρια FF)	(σε εκατομμύρια Ecu)
ΜΑΡΤΙΝΙΚΑ	Αλιεία μικρής κλίμακας: ακόμη παραδοσιακά (μη περιλαμβανόμενων μηχανών hors-board): σκάφη μήκους μεταξύ καθέτων κατωτέρω των 9 μέτρων	300	15	2,143
	Αλιεία μικρής κλίμακας: σκάφη μηχανοκίνητα (με εσωτερική μηχανή ντήζελ)	50	20	2,857
	Παράκτια αλιεία μικρής κλίμακας: σκάφη πολυδύναμα μικρότερα των 12 μέτρων	5	6	0,857
	Αλιεία ανοικτής θάλασσας: πλοία ναυλωμένα	5	35	5
ΣΥΝΟΛΟ			76	10,857
ΓΟΥΑΔΕΛΟΥΠΗ	Αλιεία μικρής κλίμακας: παραδοσιακά σκάφη	300	15	2,143
	Αλιεία μικρής κλίμακας: μηχανοκίνητα σκάφη	125	18,75	2,679
	Παράκτια αλιεία μικρής κλίμακας:	10	10	1,429
	Αλιεία ανοικτής θάλασσας: πλοία ναυλωμένα	1	7	1
ΣΥΝΟΛΟ			50,75	7,251

Διαμερίσματα	Φύση επενδύσεως	Αριθμός σκαφών	Ποσό επένδυσεως	
			(σε εκατομμύρια FF)	(σε εκατομμύρια Ecu)
ΓΟΥΙΑΝΑ	Αλιεία μικρής κλίμακας: παραδοσιακά σκάφη	20	4,5	0,643
	Αλιεία μικρής κλίμακας: σκάφη βελτιωμένα	36	18	2,571
	Αλιεία γαρίδας μικρής κλίμακας: Πολυδύναμη αλιεία μικρής κλίμακας:	35	175	25,00
	Αλιεία γαρίδας βιομηχανική Πολυδύναμη αλιεία βιομηχανική			
	<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>		197,5	28,214
ΡΕΥΝΙΟΝ	Παράκτια αλιεία: σκάφη μήκους μεταξύ καθέτων κατωτέρου των 9 μέτρων	5	3,5	0,5
	Αλιεία ανοικτής θάλασσας	3	7,8	1,114
	<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>		11,3	1,614
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>			335,55	47,796

## IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Οι στόχοι και οι επενδύσεις που αναφέρονται ανωτέρω δεν δύνανται να αναθεωρηθούν παρά μόνο βάσει επακριβών επιστημονικών εκτιμήσεων που θα επιτρέψουν να καθοριστεί κατά πόσον υπάρχουν πόροι των οποίων δεν γίνεται πλήρης εκμετάλλευση επί του παρόντος.
2. Όσον αφορά την διέλευση του πολυδύναμου στόλου αλιείας γαρίδας με κοινοτική σημαία που αλιεύει στα ύδατα της Γουιάνας, αυτή πρέπει να γίνεται τηρώντας την ισορροπία των αλιευτικών αποθεμάτων που συνεστήθησαν από το καθεστώς διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που θέσπισε η Κοινότητα.
3. Όσον αφορά τον παράκτιο στόλο πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την πραγματοποίηση του προγράμματος, μια ορισμένη αύξηση της χωρητικότητας και της μέσης κατά μονάδα ισχύος των σκαφών του στόλου αυτού, για λόγους ασφαλείας της ναυσιπλοΐας, της βελτιώσεως των συνθηκών εργασίας και της διατήρησης των πόρων που υπάρχουν στις παράκτιες ζώνες.  
Μια τέτοια αύξηση, ανάλογα με την περίπτωση, δεν μπορεί να επέλθει παρά μόνο τηρώντας την ισορροπία με τους πόρους που είναι δυνατόν να εκμεταλλευτεί ο στόλος αυτός.
4. Η Επιτροπή αναφέρει ότι οι χρηματοδοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις των εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών αρχών υπέρ του σχετικού τομέα, πρέπει να εγγράφονται στο εξής στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1988

σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού της υδατοκαλλιέργειας και της διευθέτησης των προστατευομένων θαλασσιών ζωνών στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα (1987-1991) που υπέβαλε η Γαλλία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(88/570/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με κοινοτικές ενέργειες για τη βελτίωση και την προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι η γαλλική κυβέρνηση διαβίβασε στην Επιτροπή, στις 30 Απριλίου 1987, ένα πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού της υδατοκαλλιέργειας και της διευθέτησης των προστατευομένων θαλασσιών ζωνών, το οποίο καλείται στο εξής «πρόγραμμα»· ότι ανακοίνωσε, στις 18 Αυγούστου 1987, τα τελευταία συμπληρωματικά στοιχεία σχετικά με το πρόγραμμα αυτό·

ότι η Επιτροπή ενέκρινε το πρόγραμμα με την απόφαση 88/1/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>·

ότι, την ημερομηνία αυτή, επρόκειτο να εφαρμοστούν στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα, ειδικές ενέργειες στο πλαίσιο των ολοκληρωμένων ενεργειών ανάπτυξης και ότι οι ενέργειες αυτές περιελάμβαναν ένα τμήμα σχετικό με την υδατοκαλλιέργεια·

ότι η κατάσταση αυτή είχε οδηγήσει την Επιτροπή στο να λάβει μια απόφαση έγκρισης περιοριζόμενη στο 1987 για το τμήμα του προγράμματος που έχει σχέση με τα υπερπόντια διαμερίσματα·

ότι η ολοκληρωμένη ενέργεια ανάπτυξης σχετικά με τη νήσο της Réunion εγκρίθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 1987·

ότι η Επιτροπή αντιμετώπισε δυσκολίες στη λήψη μιας απόφασης σχετικά με τις ειδικές ενέργειες για την αλιεία στα διαμερίσματα των Αντιλλών και της Γουιάνας, δεδομένου ότι δεν διέθετε τα απαραίτητα στοιχεία για την εξέταση και έγκρισή τους και ότι, συνεπώς, αποφάσισε να εξετάσει τη χρηματοδότηση των μέτρων των «ειδικών αυτών ενεργειών για την υδατοκαλλιέργεια στα διαμερίσματα των Αντιλλών-Γουιάνας» στο κανονικό πλαίσιο της λειτουργίας

των ταμείων και όχι πλέον με τη μορφή ολοκληρωμένων ενεργειών·

ότι το τμήμα των ενεργειών αυτών που αφορά την υδατοκαλλιέργεια πρέπει συνεπώς να αποτελέσει αντικείμενο μιας αξιολόγησης στο πλαίσιο των «πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού της υδατοκαλλιέργειας» και ότι, συνεπώς, έχει σημασία να εγκριθεί το πρόγραμμα που αφορά τα υπερπόντια διαμερίσματα για την περίοδο ισχύος που αρχικά προβλεπόταν από το 1987 μέχρι το 1991·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Δομών της Αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για την υδατοκαλλιέργεια και τη διευθέτηση των προστατευομένων θαλασσιών περιοχών στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα (1987-1991), που διαβίβασε η γαλλική κυβέρνηση στις 30 Απριλίου 1987 και συμπληρώθηκε τελευταία στις 18 Αυγούστου 1987, εγκρίνεται με τους όρους της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει ενδεχόμενες κοινοτικές χρηματοδοτικές συνδρομές σε μεμονωμένα σχέδια επενδύσεων.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

António CARDOSO E CUNHA

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986, σ. 7.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 4 της 7. 1. 1988, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για την υδατοκαλλιέργεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα (1987-1991)

## I. ΓΕΝΙΚΑ

Το πρόγραμμα αφορά το σύνολο του εδάφους των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων και είναι σχετικό με την υδατοκαλλιέργεια σε γλυκά και θαλάσσια ύδατα.

## II. ΣΤΟΧΟΣ

Το πρόγραμμα αποσκοπεί:

- στην ανάπτυξη της εκτροφής *Macrobrachium rosenbergii* στη Μαρτινίκα, στη Γουαδελούπη, στη Γουιάνα και στη Réunion με:
  - τον εκσυγχρονισμό εκκολαπτηρίων,
  - την ενίσχυση των εκτροφιών.
- στη δημιουργία, στη Μαρτινίκα και στη Γουαδελούπη, ιχθυοκαλλιεργητικών επιχειρήσεων και βιοτεχνικών εκμεταλλεύσεων που θα θέτουν προοδευτικά σε εφαρμογή την αποκτηθείσα εμπειρία και κυρίως:
  - εκτροφή ψαριών ευκράτων ζωνών,
  - εκτροφή ψαριών τροπικών ζωνών,
  - εκτροφή μαλακίων (στρείδια, κογχύλια κλπ).
- στη δημιουργία οστρακοκαλλιεργητικών επιχειρήσεων στη Μαρτινίκα, στη Γουαδελούπη και στη Γουιάνα.
- στην ανάπτυξη της εκτροφής του *Macrobrachium rosenbergii* στη νήσο της Réunion.

## III. ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

Οι προβλεπόμενες επενδύσεις είναι οι ακόλουθες:

## ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ 1987 — 1991

	Επένδυση		Συδρομή ΕΟΚ		Εθνική συμμετοχή		Επένδυση πρώτης περιόδου	
	(σε εκατομμύρια FF)	(σε εκατομμύρια ECU)	(σε εκατομμύρια FF)	(σε εκατομμύρια ECU)	(σε εκατομμύρια FF)	(σε εκατομμύρια ECU)	(σε εκατομμύρια FF)	(σε εκατομμύρια ECU)
ΜΑΡΤΙΝΙΚΑ	22,5	3,21	7,1	1,01	3	0,428	8,5	1,214
ΓΟΥΑΔΕΛΟΥΠΗ	29,64	4,23	11,04	1,577	3,86	0,551	14,18	2,02
ΓΟΥΙΑΝΑ	25,5	3,64	9	1,285	4,05	0,578	2,5	0,357
ΝΗΣΟΣ ΤΗΣ RÉUNION	8,5	1,21	3,4	0,485	2,55	0,364	6	0,857
ΣΥΝΟΛΟ	86,14	12,29	30,54	4,357	13,46	1,921	31,18	4,448

ΕΚΤΡΟΦΗ ΡΟΖ ΓΑΡΙΔΑΣ *MACROBRACHIUM ROSENBERGII* ΣΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

	Εκτάσεις εκτροφείων το 1987	Στόχος και κόστος προγράμματος 1987 — 1991		Επενδύσεις πρώτης προτεραιότητας	
	(ha)	(ha)	(σε εκατομμύρια FF)	(ha)	(σε εκατομμύρια FF)
ΜΑΡΤΙΝΙΚΑ	60	40	10	20	5
ΓΟΥΑΔΕΛΟΥΠΗ	50	50	12,5	20	5
ΓΟΥΙΑΝΑ	376 δεσμευμένα, εκ των οποίων 64 υφίσταντο ήδη στο τέλος του 1986	80	21	5	1
ΝΗΣΟΣ ΤΗΣ RÉUNION	2	30	9	20	6
ΣΥΝΟΛΟ	488	200	52,5	65	17

## Παρατηρήσεις:

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι οικονομικές διαρθρωτικές επεμβάσεις των εθνικών περιφερειακών ή τοπικών αρχών προς όφελος του σχετικού τομέα πρέπει να εντάσσονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.



## ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 1988

για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 79/196/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν το ηλεκτρολογικό υλικό που δύναται να χρησιμοποιηθεί σε ατμόσφαιρα υπέχουσα τον «κίνδυνο εκρήξεως» και που απαιτεί ορισμένους τρόπους προστασίας

(88/571/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 76/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1975 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν το ηλεκτρολογικό υλικό που δύναται να χρησιμοποιηθεί σε ατμόσφαιρα υπέχουσα τον «κίνδυνο εκρήξεως»<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

την οδηγία 79/196/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1979 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν το ηλεκτρολογικό υλικό που δύναται να χρησιμοποιηθεί σε ατμόσφαιρα υπέχουσα τον «κίνδυνο εκρήξεως» και που απαιτεί ορισμένους τρόπους προστασίας<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 84/47/ΕΟΚ<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας,

ότι, λαμβάνοντας υπόψη το σημερινό επίπεδο της τεχνικής, είναι τη στιγμή αυτή αναγκαίο να προσαρμοστεί το περιεχόμενο των εναρμονισμένων προτύπων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 79/196/ΕΟΚ.

ότι, λόγω της φύσης του συγκεκριμένου υλικού, πρέπει να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος ώστε να δοθεί η δυνατότητα στη βιομηχανία να προσαρμοστεί κατάλληλα στις μεταβολές που έχουν επέλθει στα πρότυπα.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για τη προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο των οδηγιών που αποβλέπουν στην εξάλειψη των τεχνικών εμποδίων στις συναλλαγές στον τομέα του ηλεκτρολογικού υλικού για χρησιμοποίηση σε ατμόσφαιρα υπέχουσα τον «κίνδυνο εκρήξεως»,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα Ι της οδηγίας 79/196/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

*Άρθρο 2*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1988. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.

2. Πάντως, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, τα κράτη μέλη συνεχίζουν να εφαρμόζουν τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 4 της οδηγίας 76/11/ΕΟΚ για τα υλικά των οποίων η συμφωνία με τα εναρμονισμένα πρότυπα που προβλέπονται από την οδηγία 79/196/ΕΟΚ, στην έκδοση της 16ης Ιανουαρίου 1984, δικαιολογείται με την έκδοση του πιστοποιητικού συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 της οδηγίας 76/117/ΕΟΚ, εφόσον το εν λόγω πιστοποιητικό έχει χορηγηθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

COCKFIELD

*Αντιπρόεδρος*

(1) ΕΕ αριθ. L 24 της 30. 1. 1976, σ. 45.

(2) ΕΕ αριθ. L 43 της 20. 2. 1979, σ. 20.

(3) ΕΕ αριθ. L 31 της 2. 2. 1984, σ. 19.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

Τα εναρμονισμένα πρότυπα προς τα οποία πρέπει να είναι σύμφωνο ένα υλικό, σύμφωνα με τον τρόπο προστασίας του, είναι τα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στον κατωτέρω πίνακα

## Ευρωπαϊκά πρότυπα

(εκδοθέντα από την CENELEC, 2, Rue Bréderode, boîte postale 5, B-1000 Bruxelles)

Αριθμός	Τίτλος	Έκδοση	Ημερομηνία
EN 50014	— Ηλεκτρολογικό υλικό για ατμόσφαιρα που υπέχει τον κίνδυνο εκρήξεως Γενικοί κανόνες — Τροποποίηση 1 — Τροποποίηση 2 — Τροποποιήσεις 3 και 4 — Τροποποίηση 5	1	Μάρτιος 1977 Ιούλιος 1979 Ιούνιος 1982 Δεκέμβριος 1982 Φεβρουάριος 1986
EN 50015	— Ηλεκτρολογικό υλικό για ατμόσφαιρα που υπέχει τον κίνδυνο εκρήξεως Εμβύθιση σε έλαιο "ο" — Τροποποίηση 1	1	Μάρτιος 1977 Ιούλιος 1979
EN 50016	— Ηλεκτρολογικό υλικό για ατμόσφαιρα που υπέχει τον κίνδυνο εκρήξεως Εσωτερική υπερπίεση "p" — Τροποποίηση 1	1	Μάρτιος 1977 Ιούλιος 1979
EN 50017	— Ηλεκτρολογικό υλικό για ατμόσφαιρα που υπέχει τον κίνδυνο εκρήξεως Κωνιώδης πλήρωση "q" — Τροποποίηση 1	1	Μάρτιος 1977 Ιούλιος 1979
EN 50018	— Ηλεκτρολογικό υλικό για ατμόσφαιρα που υπέχει τον κίνδυνο εκρήξεως Αντιαναφλεκτικό περίβλημα "d" — Τροποποίηση 1 — Τροποποίηση 2 — Τροποποίηση 3	1	Μάρτιος 1977 Ιούλιος 1979 Δεκέμβριος 1982 Νοέμβριος 1985
EN 50019	— Ηλεκτρολογικό υλικό για ατμόσφαιρα που υπέχει τον κίνδυνο εκρήξεως Αυξημένη ασφάλεια "e" — Τροποποίηση 1 — Τροποποίηση 2 — Τροποποίηση 3	1	Μάρτιος 1977 Ιούλιος 1979 Σεπτέμβριος 1983 Δεκέμβριος 1985
EN 50020	— Ηλεκτρολογικό υλικό για ατμόσφαιρα που υπέχει τον κίνδυνο εκρήξεως Φυσική ασφάλεια "i" — Τροποποίηση 1 — Τροποποίηση 2	1	Μάρτιος 1977 Ιούλιος 1979 Δεκέμβριος 1985»

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3173/88 του Συμβουλίου της 14ης Οκτωβρίου 1988 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3977/87 για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων ή ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, του συνόλου επιτρεπομένων αλιευμάτων για το 1988 και ορισμένων όρων υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 282 της 15ης Οκτωβρίου 1988)*

Σελίδα 31, παράρτημα I, στήλη «(2)», για το σολομό:  
η υποσημείωση (\*) διαγράφεται.

---